



## РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

### ОГОВОРКА

В связи с ограниченными ресурсами переведены только аннотация, действия DGP и поправки к документу Doc 9284.

## ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ОПАСНЫМ ГРУЗАМ (DGP)

### ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 5–16 ноября 2007 года

- Пункт 2 повестки дня. Разработка рекомендаций относительно поправок к *Техническим инструкциям по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (Doc 9284)* в целях их внесения в издание 2009–2010 гг.
- Пункт 5 повестки дня. Решение, по возможности, дополнительных рабочих вопросов, определенных Аэронавигационной комиссией или Группой экспертов
- Пункт 5.4 повестки дня. Рассмотрение положений в отношении опасных грузов, связанных с литиевыми батареями

## ЗАПРЕЩЕНИЕ ПЕРЕВОЗКИ БАТАРЕЙ, СОДЕРЖАЩИХ МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ЛИТИЙ, НА ПАССАЖИРСКИХ ВОЗДУШНЫХ СУДАХ

(Представлено Р. Ричардом)

### АННОТАЦИЯ

Настоящий рабочий документ был первоначально представлен совещанию WG07 в виде документа DGP-WG/07-WP/56. В нем предлагается запрещать перевозку батарей, содержащих металлический литий, на пассажирских воздушных судах. Предлагается не распространять это требование на перевозку небольших батарей, содержащих металлический литий, которые установлены в оборудовании или упакованы с оборудованием.

Действия DGP приведены в п. 2.

## 1. INTRODUCTION

1.1 At its Working Group of the Whole Meeting in 2006 (WG06), the DGP considered a proposal to forbid the transport of lithium metal batteries on passenger aircraft (see DGP-WG/06-WP/36) based on the inability of standard aircraft fire suppression systems to extinguish a fire involving lithium

metal batteries. Exceptions were proposed for small lithium metal batteries contained in or packed with equipment since these pose a significantly reduced risk compared to cargo quantities of batteries. The proposal was supported in principle; however it was agreed to await the outcome of the UN subcommittee of Experts on the Transport of Dangerous Goods' 30<sup>th</sup> session and any relevant amendments agreed to by the subcommittee.

1.2 At its 30<sup>th</sup> session, the UN Subcommittee amended Special Provision 188 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods to enhance the packaging and hazard communication requirements for excepted lithium cells and batteries. In addition, new proper shipping names were created for lithium ion batteries to differentiate between lithium metal and lithium ion batteries.

1.3 This revised proposal takes into account the decisions taken by the UN subcommittee at its 30<sup>th</sup> Session, in particular amendments to Special Provision 188 of the UN Model Regulations and the revision of the lithium battery proper shipping names to differentiate between lithium metal and lithium ion batteries. In addition a new special provision is proposed to prohibit the transport of lithium metal batteries on passenger aircraft except when packed with or installed in equipment under specified conditions. Batteries not meeting the conditions of this special provision are proposed to be marked to indicate that they are forbidden for transport aboard passenger aircraft..

## 2. ДЕЙСТВИЯ DGP

2.1 DGP предлагается предпринять следующие действия:

- a) в таблице 3-1 в наименовании под номером 3090 по списку ООН в колонках 9 и 10 внести пометку "Запрещено";
- b) в таблице 3-1 в наименовании под номером 3091 по списку ООН (оба наименования) в колонке 7 сделать пометку "АХХ", а в колонках 9 и 10 внести пометку "Запрещено";
- c) в главе 3 части 3 изменить специальное положение А45 посредством замены первой фразы на следующий текст:

А45 Элементы и батареи из металлического лития запрещены к перевозке на борту пассажирских воздушных судов, кроме случаев, когда они установлены в оборудовании или упакованы с оборудованием в соответствии с требованиями специального положения АХХ.

На элементы и батареи из металлического лития, предложенные к перевозке только на борту грузовых воздушных судов, и на элементы и батареи на ионах лития, перевозимые на борту пассажирских или грузовых воздушных судов, не распространяются другие положения настоящих Инструкций, если обеспечивается следующее:

- a) на упаковке, содержащей элементы и батареи из металлического лития, должна наноситься маркировка "батареи из металлического лития – запрещено перевозить на гражданских воздушных судах".

a~~b~~) в элементе из лития или литиевого сплава содержание лития не превышает 1 г, а в элементе на ионах лития эквивалентное содержание лития не превышает 1,5 г;

...

---

*Перенумеровать* подпункты b)–e), а остальную часть специального положения оставить без изменений.

---

d) в главе 3 части 3 добавить новое специальное положение АХХ следующего содержания:

АХХ Запрещается перевозка на пассажирских воздушных судах элементов и батарей из металлического лития, если они не установлены в оборудовании или не упакованы с оборудованием в соответствии со следующими требованиями:

- элементы и батареи должны соответствовать условиям специального положения А45, применимым к элементам и батареям из металлического лития;
- количество батарей или элементов, содержащихся в грузовом месте, не должно превышать количество батарей или элементов, необходимых для питания той единицы оборудования, для которой они предназначены; и
- масса нетто батарей, находящихся в грузовом месте, не должна превышать 5 кг.

На грузовые места, перевозимые в соответствии с требованиями настоящего специального положения, не требуется наносить маркировку "батареи из металлического лития – запрещено перевозить на пассажирских воздушных судах".

– КОНЕЦ –